

## შუალედური ანგარიში

8.11.2011

### EthicCapital–ის ძვირფასო წევრებო,

მოხარულები ვართ გაცნობით, რომ **EthicCapital** –მა პირველი მიკროკრედიტები გასცა. სესხი გაიცა მარტოხელა, აფხაზეთიდან ლტოლვილ, ორი შვილის დედაზე, ქალბატონ ნანა ლომიძეზე, რომელსაც სურს მისი აბიტურიენტი ქალიშვილის ეროვნული გამოცდებისათვის მოსამზადებელი კურსები დააფინსოს და საქართველოში მცხოვრებ ფრანგ ჟან–ჟაკ იაკობზე, რომელიც უკვე მრავალი წელია საქართველოში ეკოლოგიური სოფლის მეურნეობის დანერგვისთვის ზრუნავს და ასევე აქტიურად ეწევა ბიოპროდუქტების პოპულარიზაციასაც. მას გაცემულმა კრედიტმა ბიოლოგიურად სუფთა მზესუმზირის შექმნის შესაძლებლობა მისცა, რომლისაგანაც ცივი გამოხდის მეთოდით ეკოლოგიურად სუფთა პროდუქტი, ზეთი დამზადდა.

მოთხოვნა სესხზე კვლავაც მაღალია, მაგრამ ხელთ არსებული კაპიტალის ოდენობა არ იძილავს მისი დაკმაყოფილების საშუალებას. **EthicCapital**–ი იღწვის და იმედოვნებს, რომ გაფართოვდება და უფრო მეტი ადამიანი ანდობს ფულს იმისათვის, რომ ის სოციალური და ეკოლოგიური აქტივობისათვის იქნას გამოყენებული.

აქტიურად და წარმატებულად მუშაობს კავშირი **EthicFinance**–ი. იხილეთ: <http://www.ethicfinance.ge>

იმისათვის, რომ ინტერესი და დახმარების სურვილი გაგიღვივოთ, თვალსაჩინო გავხადოთ, თუ რა სახის პროექტები ელიან ჩვენგან დაფინანსებას წარმოგიდგენთ ორ მათგანს:

ბოლო პერიოდში საქართველოში ფართოდ გაიშალა ეკოტურიზმის პერსპექტივა.

## Zwischenbericht

8.11.2011

### Liebe Mitglieder,

wir sind erfreut Ihnen mitteilen zu können, dass die Entwicklung von **EthicCapital** beständig vorwärts geht! Es wurden erste zwei Mikrokredite zur Verfügung gestellt. Die Darlehen wurden einer alleinerziehenden Mutter, Frau Nana Lomidze und dem in Georgien lebenden Franzosen, Herrn Jean-Jacques Jacob, der hier schon seit Jahren ökologische Landwirtschaft unterstützt, gewährt. Frau Lomidze möchte dadurch die Vorbereitungskurse für das Studium Ihrer Tochter finanzieren. Herr Jacob hat den Kredit zum Kauf der ökologisch reinen Sonnenblumenkerne, die er kalt zu Öl gepresst hat, aufgenommen.

Die Kreditnachfrage ist immer noch hoch, aber das Kapital reicht nicht aus den bestehenden Bedarf zu befriedigen. Wir von **EthicCapital** hoffen, dass die Kreditgenossenschaft sich erweitern wird und noch mehr Mitglieder uns Geld anvertrauen werden, damit wir es in Georgien zur Unterstützung von sozialen und umweltfördernden Aktivitäten weiterleiten können.

Aktiv und weiterhin engagiert arbeitet **EthicFinance**, der Förderverein von **EthicCapital**. Mehr sehen Sie unter: <http://www.ethicfinance.ge>

Um Ihr Interesse, Lust auf Zuwendung und Unterstützung zu wecken und die Art von Projekten, die von uns Finanzierung erwarten repräsentabel zu machen, möchten wir Ihnen zwei davon vorstellen: Neulich eröffneten sich in Georgien die Aussichten für Öko - und Agro-Tourismus.

ტურისტულ ზონებში მცხოვრები მოსახლეობა ცდილობს ფეხი აუწყოს არსებულ მოთხოვნებს.ორივე პროექტი სწორედ ამ რეალობას უკავშირდება.

საქათველოს მთიან, ტურისტებისათვის ერთ–ერთ ყველაზე სასურველ რეგიონში, სვანეთში ოჯახს სურს მოაწყოს საცხოვრი, სადაც პურეული ეკოლოგიურად სუფთა, ძველი ქართული წითელი დოლის ჯიშის ხორბლისაგან დამზადებული ფქვილით გამოცხვება.



თავადების ნასახლარი

Fürstenhof

მეორე პროექტი, ქართველი თავადების ძველ ნასახლარზე, თბილისთან ახლოს, ღვინის მარნის მოწყობას გულისხმობს (იხილე თანდართული სურათები), სადაც ღვინო ქართული ტრადიციული ტექნოლოგიით, ქვევრებში, დამზადდება.



Keramikkrug (Kvevri)

Die Bewohner von touristischen Gebieten versuchen sich den bestehenden Anforderungen entsprechend umzustellen. Unsere beiden Projekte beziehen sich auf diese Realität.

In einem Berggebiet Georgiens, in der Region Svanetien, die eines der begehrtesten Reiseziele vieler Touristen ist, möchte eine Familie eine Bäckerei einrichten, wo die Backwaren aus einer ökologisch angebauten, altgeorgischen Weizenart „Tsiteli Doli“ gebacken werden sollen.



Svanetien

Ein weiteres Projekt umfasst die Einrichtung eines Weinkellers, nicht weit von Tiflis, an einem ehemaligen Fürstenhof, wo der Wein nach georgischer Tradition, in den eiförmigen Keramikkrügen (Kvevri) hergestellt wird.

Unsere Tätigkeit ist auf Unterstützung angewiesen, so würden wir uns über Ihre Resonanz und Ihren Beistand sehr freuen. Empfehlen Sie uns weiter!

**EthicCapital**–ის საქმიანობა მთლიანად  
თანადგომაზეა დამოკიდებული, ამიტომ თქვენი  
მხარდაჭერა ჩვენთვის არსებითად  
მნიშვნელოვანია. გაგვიწიეთ რეკომენდაცია!

როგორც აფრიკული გამონათქვამი ამბობს : „ბევრ  
პატარა ადამიანს, რომელიც ბევრ პატარა ადგილას  
ბევრ პარატა ნაბიჯს დგავს, შეძულია შეცვალოს  
სამყარო“.

**პატივისცემით და აქტიური**

**თანამშრომლობის იმედით**

**თქვენი EthicCapital–ი**

„Viele kleine Leute, an vielen kleinen Orten, die  
viele kleine Schritte tun, können das Gesicht der  
Welt verändern“. (Afrikanisches Sprichwort)

**Schöne Grüße aus Georgien**

**Ihr EthicCapital-Team**